



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1998/29
13 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH/ARABIC

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств

Пятидесятая сессия

Пункт 12 предварительной повестки дня

ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ ЗАНИМАЕТСЯ
ИЛИ МОЖЕТ ЗАНИМАТЬСЯ ПОДКОМИССИЯ

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 июня 1998 года,
направленная в секретариат Подкомиссии

Постоянное представительство Республики Ирак при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствует свое уважение секретариату пятидесятой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и имеет честь представить записку, озаглавленную "Роль правительства Великобритании в использовании обедненного урана против иракского народа во время войны в Персидском заливе" *.

Постоянное представительство Республики Ирак было бы признательно за распространение вышеуказанного документа в качестве официального документа пятидесятой сессии Подкомиссии в рамках пункта 12 повестки дня.

* Прилагаемый к записке документ, представленный правительством Ирака, воспроизводится в том виде, как он получен.

Роль правительства Великобритании в использовании обедненного урана
против иракского народа

Правительство Республики Ирак желает обратить внимание Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на новое, дополнительное признание министерством иностранных дел Великобритании 30 апреля 1998 года использования английскими войсками, входившими в состав коалиционных войск, которые в 1991 году напали на Ирак, обедненного урана в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международных договоров и конвенций, запрещающих использование оружия, которое является чрезмерно жестоким или имеющим неизбирательное действие. В своем ответе на запрос Фонда по оказанию гуманитарной помощи сотрудник департамента Ближнего Востока Министерства иностранных дел Великобритании г-н А.Н. Кинг указал, что английские танковые части использовали снаряженные обедненным ураном боеприпасы во время войны в Персидском заливе по приказу министерства обороны Великобритании (копия ответа г-на А.Н. Кинга прилагается к настоящему письму). Это новое признание подтверждает ранее сделанные многими официальными и неофициальными лицами английских и американских органов признания о том, что коалиционные войска, возглавляемые Соединенными Штатами Америки, совершили преступления геноцида, за которые они несут ответственность в соответствии с международным правом.

Бывший министр обороны Великобритании Давид Рифкинд еще в письме от 6 декабря 1994 года, направленном члену парламента Великобритании сэру Мальколму Стилу, признал, что английские войска использовали 88 снарядов с обедненным ураном во время нападения на Ирак и что войска Соединенных Штатов использовали гораздо больший объем аналогичных боеприпасов. В своем письме он указал также, что при ударе о твердую поверхность из снарядов, начиненных обедненным ураном, выделяется высокотоксичное вещество, которое создает угрозу для организма человека. Проведенные научные исследования убедительно доказали, что Соединенные Штаты Америки и Великобритания использовали обедненный уран в ходе военных действий против Ирака и тем самым подвергли угрозе смертельного радиоактивного заражения обширные районы территории Ирака. Имеются сообщения о значительном числе ранее неизвестных случаев патологии, таких, как врожденные пороки, костные изменения и необъяснимые случаи выпадения волос и странные кожные заболевания, которые отмечаются у отдельных лиц, проживающих в районах, подвергшихся обстрелу. Среди детей наблюдается также увеличение числа случаев белокровия.

Обращая внимание на этот вопрос, Ирак подтверждает свое законное право потребовать справедливую компенсацию за серьезный ущерб, нанесенный людям, строениям и окружающей среде Ирака в результате использования этого вида оружия.

Foreign and Commonwealth Office
London SW1A 2AH
Tel: 0171 270 3100

Our reference: No. 284/001/98
30 April 1998
Human Relief Foundation
PO Box 194
BRADFORD
BD7 1YN

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

Мы получили ряд почтовых открыток (копия прилагается) от простых людей, которые поддерживают вашу кампанию в отношении Ирака. Мы направили ответ всем, кто прислал нам свои письма.

Хотели бы сообщить вам, что наши ответы были аналогичны тому, который излагается ниже (хотя не все, кому мы направили ответ, получили столь полное разъяснение).

Во-первых, вы задаете вопрос "какую роль играло правительство Великобритании в использовании обедненного урана против иракского народа?".

Войска Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки использовали танковые боеприпасы с обедненным ураном (ОУ) во время войны в Персидском заливе. Танковые боеприпасы с обедненным ураном были приняты на вооружение по решению министерства обороны ввиду их исключительной способности использовать кинетическую силу для пробивания брони самых современных типов боевых танков.

Согласно оценке министерства обороны, войска Соединенного Королевства применили в ходе боевых действий против иракских войск менее 100 танковых снарядов с обедненным ураном. Боеприпасы с обедненным ураном не применялись против гражданского населения Ирака. Во время войны в Персидском заливе войска Соединенных Штатов Америки использовали гораздо больше боеприпасов с обедненным ураном, чем подразделения Соединенного Королевства.

Какое-то число иракских гражданских и военных лиц, возможно, подверглось опасности, создаваемой применением боеприпасов с обедненным ураном во время их применения в войне в Персидском заливе и сразу же после ее окончания. Обедненный уран является пирофорным материалом. При ударе о твердую поверхность (каковой является броня танков) уран возгорается и выделяет различные токсические вещества.

Министерство обороны заявило, что существуют два вида опасности, создаваемой обедненным ураном: радиационная опасность, которая возникает несмотря на то, что в соответствии с определением Международного агентства по атомной энергии обедненный уран является материалом с низкой удельной активностью; и угроза, связанная с химической токсичностью, которая аналогична угрозе, создаваемой другими тяжелыми металлами, такими, как свинец. Обедненный уран может оказать отрицательное воздействие на организм человека в случае попадания его внутрь организма вдыхания (например, содержащей обедненный уран пыли, которая образуется вокруг цели, каковой является танк, в который попал снаряд с обедненным ураном) или абсорбирования (как, например, при ранении осколками боеприпасов, содержащих обедненный уран). Правительство Великобритании не располагает информацией относительно каких-либо жертв, которые мог понести Ирак в результате использования обедненного урана или продуктов его сгорания.

Вы спрашиваете также, почему правительство Великобритании выступает за несоблюдение международного права, когда речь идет о гражданском населении Ирака. Ваш второй вопрос непосредственно связан с вашим третьим вопросом, касающимся резолюции 986. Мы не имеем ничего против народа Ирака. Я могу заверить вас, что правительство Великобритании глубоко сочувствует ему. Нет никакого сомнения в том, кто несет ответственность за его страдания; этим лицом является Саддам Хусейн. Санкции направлены не против народа, а против иракского режима. Санкции никогда не распространялись на продовольственные товары и медикаменты; поэтому правительства, которые поддерживают сохранение санкций против Саддама Хусейна, не могут быть обвинены в том, что они ответственны за голод среди населения страны. Репрессивная политика тоталитарного режима в Ираке продолжает оставаться одной из главных препятствий на пути прогресса народа Ирака. К сожалению, Саддам Хусейн вместо того, чтобы вести борьбу с бедностью, предпочитает тратить имеющиеся у Ирака средства на собственные цели. После окончания войны в Персидском заливе он построил себе несколько роскошных президентских дворцов. Он продолжает тратить деньги, пытаясь приобрести оружие массового уничтожения, чтобы заменить то, которое было обнаружено и уничтожено Специальной комиссией ООН (ЮНСКОМ). Нельзя не прийти к выводу, что Саддам Хусейн преднамеренно принял циничное решение заставить народ Ирака голодать для того, чтобы, усилив давление на международное сообщество, заставить его пойти на уступки и отменить санкции.

С 1991 года Соединенное Королевство предоставило Ираку безвозмездную помощь в размере свыше 100 млн. фунтов стерлингов, став, таким образом, вторым донором по величине предоставленных средств. Мы стали также одним из авторов первоначальной резолюции Совета Безопасности, в соответствии с которой была создана программа

"Продовольствие в обмен на нефть", в соответствии с которой Ирак может продавать нефть для приобретения продуктов гуманитарного характера. Несмотря на многочисленные сообщения об обратном, большой объем продовольствия и медикаментов был поставлен и распределен среди иракского населения. Возможно, вы обратили внимание на то, что Совет принял также, и опять единогласно, еще одну резолюцию, предусматривающую увеличение в два раза поставок продовольствия в обмен на нефть, а также безотлагательное предоставление иракскому народу дополнительной гуманитарной помощи. Эта резолюция также была принята по инициативе Великобритании.

А.Н. Кинг

Департамент Ближнего Востока

0171 270 6475
